

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

Published in English:

- *The Cannon – Conquista* (1967).
- *Editorial – Logos*, Vol.5, N° 1, pg. 2, April 1972.
- *Interview with the Venerable Piyadassi Maha Thera and Lama Tindall – Logos*, Vol.5, N° 5, pp.16-17, October 1972.
- *Brief to the Royal Commission on Equality in Employment* (Abella Commission) – On behalf of the Ad-hoc Concertation Committee on Affirmative Action (1983).
- *Brief to the M.U.C. Public Security Commission hearings on Police-Minority relations* – On behalf of the Ad-hoc Concertation Committee on Affirmative Action (1984).
- *Brief to the Committee on Equality Rights of the Parliament of Canada from the Ad-hoc Concertation Committee on Affirmative Action May 1985.*
- *Report on the Employment-Related Situation of the Hispanic Community in Canada* – Submitted to the Federal Ministry of Employment and Immigration, on behalf of the Committee on Labour and Employment of the Canadian Hispanic Congress (1986).
- *Don't back off from affirmative action – The Gazette*, January 20th 1986.
- *Brief to the Quebec Human Rights Commission's Inquiry into Relations between the Police and the Ethnic and Visible Minorities* (Bellemare Commission) – On behalf of the Montreal YMCA, 1988.
- *Multiculturalism necessary to move ahead – The Gazette*, January 21st 1992.
- *Brief to the Legislative Committee on Bill C-86 to Amend the Immigration Act* – On behalf of the Canadian Hispanic Congress (1992).
- *Brief to the Special Committee reviewing the Federal Employment Equity Act – Montreal YMCA*, 1992.
- *RACISM: How to fight it, and how not to. A few ideas – Working Together For a Change.* [Booklet published by various McGill University student societies, 1993.]
- *Report on the Status of the Management of Cultural Diversity in the Montreal YMCA: Needs Assessment Phase* – Montreal YMCA Task-force on Cultural Diversity, 1993.
- *Tory Anti-Foreigner Policies Peak – Serai*, Vol. 7, N° 3, Summer 1993.
- *Language and Cultural Interpretation in Healthcare and Social Service.ppt* – **CEGEP Dawson**, Training Tool for Language and Cultural Interpretation in Healthcare and Social Services (2009).
- *The Healthcare System: Access Issues for Newcomers. Training Tool for Interpreters.ppt* – **CEGEP Dawson** (2009).
- *ACCÉSSS (2010) Elder Abuse, Violence and Mental Health of Immigrant and Ethnic Minority Women.ppt*
- *Language and Cultural Interpretation in Health & Social Sciences Code XXX5 Course Description (Pascual Delgado at 25-11-11). Understanding the relation between the immigrant experience in Canada and Quebec and the access to healthcare and social services.doc* [Draft syllabus for a Dawson College course – version of November 11th 2011.]

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *ACCÉSSS The Problematic of the Ethnocultural Communities' Elderly with regard to Healthcare and social Services.ppt* (2013)
- *ACCÉSSS Training on Elder Abuse for Ethnocultural Community Groups 2013.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) Training Program for Community Workers Serving Increasingly Dependent (PALV) or Disabled (PADS) Elders from the Ethnocultural Communities.ppt*
- *What exactly is barbaric? – The Gazette*, October 7th 2015.
- *ACCÉSSS Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux Presentation to the Rotary Club of Montréal January 13th 2017.pptx*
- *ACCÉSSS Conference for Caregivers of the Elderly Your Rights and the Healthcare System Hay Doun, April 5th 2018.ppt*

Published in French:

- *Mémoire à la Commission parlementaire sur le projet de loi C-24 (Immigration Law) – On behalf of C.I.R.I. (1975).*
- *Mémoire du Comité ad hoc de concertation pour l'accès à l'égalité présenté à la Commission parlementaire des institutions de l'Assemblée National du Québec Septembre 1985 [Bill 86 on Employment Equity Programs regulations] – Submitted on behalf of the Ad-hoc Concertation Committee on Affirmative Action.*
- *Mémoire présenté au Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec lors de la Consultation publique sur les communautés culturelles et les communications – Presented on behalf of the Montreal YMCA (June 22nd 1986).*
- *Donner un contenu concret à la notion d'égalité – Humanitas, N°16, summer 1986.*
- *Mémoire au Conseil consultatif de la C.U.M. sur les relations interculturelles et interraciales – On behalf of the Montreal YMCA (1988).*
- *Mémoire au Comité d'enquête sur les relations entre les corps policiers et les minorités ethniques et visibles de la Commission des droits de la Personne du Québec (Comité Bellemare) – On behalf of the Montreal YMCA (1988).*
- *Mémoire présenté au Comité législatif sur le Projet de loi pour réviser la Loi fédérale d'équité en matière d'emploi – Presented on behalf of the Montreal YMCA (1992).*
- *Mémoire présenté au Comité interministériel sur la problématique de la violence et des tensions intercommunautaires dans la population des adolescents et de jeunes adultes – Presented on behalf of the Montreal YMCA (1992).*
- *Rapport sur la situation de la gestion de la diversité culturelle au YMCA de Montréal: Étape de l'évaluation des besoins – Montreal YMCA Taskforce on the Management of Cultural Diversity (1993).*
- *Le projet de violence conjugale - naissance d'un comité d'orientation – ACCÉSSS Bulletin trimestriel, March 2005.*
- *La Bataille des paradigmes – ACCÉSSS Bulletin trimestriel, June 2005.*

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *Le projet sur la violence conjugale - développement d'un outil de sensibilisation – ACCÉSSS Bulletin trimestriel*, November 2005.
- *Déclaration de principes sur la violence conjugale et familiale – ACCÉSSS*, September 13th 2006.
- *Éditorial, La violence conjugale – un colloque d'envergure – ACCÉSSS Bulletin*, December 2006.
- *Projet Violence Conjugale Si les hommes font partie du problème, ils doivent également faire partie de la solution! ACCÉSSS Projet violence conjugal.ppt* [Presented at the 33rd Congress of the Quebec Criminological Society, May 2007.]
- *ACCÉSSS Formation aux intervenants de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont (juin 2008) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles dans les services de santé et sociaux des hôpitaux.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) La problématique de la santé mentale et les aînés des communautés ethnoculturelles.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) La problématique de la santé mentale et les aînés des communautés ethnoculturelles.pdf*
- *ACCÉSSS (2010) La santé mentale des femmes âgées isolées et en perte d'autonomie.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) Violence, maltraitance et santé mentale des femmes immigrantes âgées.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles FADOQ, Île de Montréal.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La réalité des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Longueuil.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La réalité des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Longueuil.pdf*
- *ACCÉSSS Première journée de réflexion sur l'abus et la maltraitance envers les personnes âgées des communautés ethnoculturelles Montréal, le 28 septembre 2011.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles dans les services de santé et sociaux.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles: vulnérabilités → solutions Journée de réflexion Côte-des-Neiges 26-11-13.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles: vulnérabilités → solutions Journée de réflexion Côte-des-Neiges 26-11-13.pdf*
- *La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles et l'adaptation des résidences Visavie (2013).ppt*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles...2014.ppt*
- *ACCÉSSS (2014) Formation pour les intervenants communautaires desservant les personnes des communautés ethnoculturelles en perte d'autonomie liée au vieillissement (PPALV) ou ayant des déficiences sensorielles (PADS).ppt*
- *ACCÉSSS La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux... .ppt* [Most recent version: 2014]
- *HADDON MATRIX.ppt* (May 5th 2014)

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *ACCÉSSS (2014) La problématique des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Colloque sur l'immigration à Laval 14 octobre 2014.ppt*
- «L'accessibilité des soins de santé et des services sociaux», *Actes du Colloque sur l'immigration à Laval. De l'accueil à l'intégration : diagnostic, parcours et expériences. Carrefour d'Intercultures de Laval et le Centre de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté. Laval, 14 octobre 2014, Les Cahiers du CRIEC N°38 (2015) pp. 63-65.*
- *ACCÉSSS (2015) La problématique des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Entraide Pont-Viau Laval-des-Rapides 5 octobre 2015.ppt*
- *ACCÉSSS (2015) La problématique du deuil et les aînés des communautés ethnoculturelles Colloque du CREGÉS 8 mai 2015.ppt*
- *ACCÉSSS (2015) La santé des personnes âgées des communautés ethnoculturelles et ses croyances et pratiques religieuses et spirituelles Entraide Pont-Viau Laval-des-Rapides 23 novembre 2015.ppt*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles AQDR Ahuntsic / Saint-Laurent 2016.ppt*
- *ACCÉSSS (2016) La vaccination : Une valeur ajoutée pour les personnes âgées L'exemple des communautés ethnoculturelles.ppt*
- *ACCÉSSS (2016) L'adaptation des services municipaux montréalais aux personnes âgées des communautés culturelles. Colloque sur les MADA. ACFAS Mai 2016.ppt*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles Centre des femmes dynamiques de Laval 2016.pptx*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles AQDR Ahuntsic / Saint-Laurent 2016.pptx*
- *ACCÉSSS Les personnes âgées des communautés ethnoculturelles face aux défis de la proche aidance Conférence RAAJ & Hay Doun 30 novembre 2017.pptx*

Published in Spanish:

- *La Creación vs. El Mito – Brecha, November 13th 1967.*
- *On Why do Martians Wear Sneakers – Brecha, December 1967.*
- *Nuestra Fama y Nuestra Gente – El Correo, August 1988.*
- *Más Cerraduras para el Asilo – El Correo, October 1988.*
- *De Parques y Parquecitos – El Correo, December, 1988.*
- *Inmigración: Los Bemoles del Nuevo Proceso – El Correo, January 1989.*
- *Hallamos Latón Dorado en vez de “El Dorado” – El Correo, February 1989.*
- *Desaparecer en Quebec – El Correo, March 1989.*
- *Hambre de Médicos – El Correo, May 1989.*
- *La Cama de Procrustes (o la Igualdad Bien Administrada) – El Correo, June 1989.*

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *Bárbara y los Soldaditos de Plomo* – **El Correo**, July 1989.
- *La Corbata de Zúñiga y la Honda de David* – **El Correo**, August 1989.
- *El boletín de notas de Robert Bourassa* – **El Correo**, September 1989.
- *La Integración de Uribe* – **El Correo**, October 1989.
- *El Multiculturalismo y el Lago Meech* – **El Correo**, November 1989.
- *El aborto, ¿crimen o derecho?* – **El Correo**, December 1989.
- *De visas y vidas* – **El Correo**, January 1990.
- *La cruz de mister Wilson: el T.P.S.* – **El Correo**, February 1990.
- *El Racismo Nuestro de Cada Día* – **El Correo**, March 1990.
- *Nuevo comité municipal para las relaciones inter-étnicas* – **El Correo**, April 1990.
- *El Aborto ¿Crimen o Derecho?* – **Gráfico**, April 1990.
- *El Fuede de San Pallascio* – **El Correo**, May 1990.
- *Lázaro camina o la Resurrección del Congreso* – **Presencia latina**, June 1990.
- *Nueva vacuna contra el Pelón* – **El Correo**, July 1990.
- *La Batalla de Kanesatake* – **El Correo**, August 1990.
- *Eutanasia O la Muerte sin Complicaciones* – **El Correo**, September 1990.
- *Eutanasia: O la Muerte sin Complicaciones* – **Gráfico**, September / October 1990.
- *La Batalla de Kanesatake* – **Gráfico**, September / October 1990.
- *Oka: o el Genocidio a Cucharadas* – **El Correo**, October 1990.
- *La Máquina a Deshumanizar* – **El Correo**, November 1990.
- *Dos pasos adelante y un paso atrás* – **El Correo**, December 1990.
- *Bélangier-Campeau o el cuento del Príncipe Perplejo* – **El Correo**, January 1991.
- *¿Integración o Asimilación?* – **El Correo**, February 1991.
- *Carta Abierta a Mister Spicer* – **El Correo**, March 1991.
- *Fábula de la Vaquita flaca y las Pirañas* – **El Correo**, April 1991.
- *Dados y Barajas: La Suerte de los Refugiados* – **El Correo**, May 1991.
- *La Historia no se ha Acabado todavía* – **El Correo**, June 1991.
- *La Rebelión de los Médicos* – **El Correo**, July 1991.
- *La Muerte de Marcelus François* – **El Correo**, August 1991.
- *El Proyecto de Reforma constitucional y las Minorías del Quebec* – **El Correo**, October 1991.
- *De Carteristas y Guerrilleros* – **El Correo**, November 1991.
- *Chavarría: el proceso continúa* – **El Correo**, December 1991.
- *La Bastilla Revisitada* – **El Correo**, January 1992.
- *El Congreso Hispano Canadiense* – **El Correo**, April 1992.
- *Deportación Masiva de Refugiados* – **Presencia latina**, June 1992.
- *El Refugio en Canadá: De Guatemala a Guatepeor* – **Presencia latina**, June 1992.
- *En la Finca de los Animales* – **Presencia latina**, September 1992.
- *El Sr. Valcourt y su Caballo de Troya* – **Presencia latina**, September 1992.
- *Fábula del Lobo Pastor y las Ovejas Soberanas* – **Nuestra América**, March 1993.

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *Fábula del Lobo Pastor y las Ovejas Soberanas* – **Gráfico**, March / April 1993.
- *La Marihuana de los Tories* – **Nuestra América**, April 1993.
- *Navegando las corrientes de la ley 101* – **Nuestra América**, May 1993.
- *Los Miserables en Canadá* – **Nuestra América**, June 1993.
- *La Sopa de Campbell* – **Nuestra América**, July 1993.
- *Glosario a Desechar* – **Nuestra América**, September 1993.
- *Elecciones federales ¿Qué votar y qué botar?* – **Nuestra América**, October 1993.
- *La Piñata de Monsieur Chrétien* – **Nuestra América**, November 1993.
- *Osvaldito en el país de las maravillas* – **Nuestra América**, April 1994.
- *La Marcha lenta de Mr. Marchi* – **Nuestra América**, July 1994.
- *Desde la Butaca de un Intelectual frustrado* – **Nuestra América**, August 1994.
- *¿A Dónde nos Conduce el Autobús del Referéndum?* – **Nuestra América**, February 1995.
- *El Rompecabezas chino de la Separación* – **Nuestra América**, March 1995.
- *Referéndum: Un Divorcio Doloroso* – **Nuestra América**, April 1995.
- *Del Déficit, la Deuda externa y otros Monstruos peludos* – **Nuestra América**, May 1995.
- *Reconfiguración del Sistema Médico* – **Nuestra América**, June 1995.
- *Del Afeitado* – **The Apostles Review**, N° 18, Fall, 2016.
- *Fragmento de Églogas mitraicas* – **The Apostles Review**, N° 21, Spring/summer 2018.

Poetry Published in English:

- *The King is Dead, Long Live the King!* – **Conquista**, 1967.
- *Yang Epistle* – **Alcools**, Spring 1970.
- *The Poetry of Today* – **Logos**, Vol.5, N°3, pg. 5, July 1972.
- *All-Canadian mothers, ...* – **Logos**, Vol. 5, N°4, pg. 13, September 1972.
- *The Fount* – **Different Shoes Two**, 1986.
- *The Verdict* – **Different Shoes Two**, 1986.
- *Architecture* – **Mirror**, December 21st 1995 to January 4th 1996.
- *Architecture* – **Fruits of the Branch**, Montreal Branch of Canadian Authors Association, 2001.
- *Graffiti I* – **Fruits of the Branch**, Montreal Branch of Canadian Authors Association, 2001.
- *Graffiti IV* – **Fruits of the Branch**, Montreal Branch of Canadian Authors Association, 2001.
- *On the Road* – **Fruits of the Branch**, Montreal Branch of Canadian Authors Association, 2001.
- *Paranoid Ballad (or April is a Killer Month)* – **Fruits of the Branch**, Montreal Branch of Canadian Authors Association, 2001.
- *Trains and Boats and Planes* – **Canadian Authors Association Newslink**, vol. 9, N°1, January 2002.

Bibliography of Pascual Delgado (In chronological order) (01-09-18)

- *The Ballad of the Well-dressed Brontosaurus – The Well-dressed Brontosaurus*, Montreal Branch of the Canadian Authors Association, 2004.
- *Trees – A Triptych of Poetry*, 2004.
- *Olulu, Olulu – A Triptych of Poetry*, 2004.
- *Reply to a Poem by Rosa Harris – A Triptych of Poetry*, 2004.
- *Picture Postcard – A Triptych of Poetry*, 2004.
- *Grace of Saint-Valentine – A Triptych of Poetry*, 2004.
- *Untitled [Epiphany] – A Triptych of Poetry*, 2004.

Websites for original Literature and Art in English and Spanish:

- www.Proto-Barbarism.ca (2004)
- www.Pascual-Delgado-poetry.ca (2014)
- www.Pascual-Delgado-obra.ca (2015)

Poetry Published in Spanish:

- *Exilio – Colina*, 1965.
- *Exilio – Brecha*, 1967.
- *4 Haiku – Helios*, vol.3, N° 2, 1999.

Fiction Published in English:

- *At the Tailor to the Saur* – **The Well-dressed Brontosaurus**, Montreal Branch of the Canadian Authors Association, 2004.